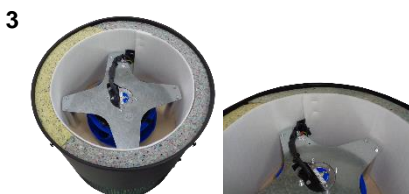


Anleitung Elementwechsel Instructions for changing the filterelement Instructions pour changement du filtre Raumluftfilter/Room air filter/Filtre d'air ambient SilentCare



Beim Wechsel gebrauchter Filterelemente persönliche Schutzausrüstung verwenden. Entsorgung siehe Betriebsanleitung.

Use personal protective equipment when changing used filter elements. For disposal, see operation manual.

Utiliser un équipement de protection individuelle lors du remplacement des éléments filtrants usagés. Pour l'élimination, voir les instructions d'utilisation.

Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Stromanschluss aus dem Gerät ziehen.

Switch off the device and disconnect it from the power supply. Pull the power connection out of the device.

Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Retirez la connexion d'alimentation de l'appareil.

Schrauben lösen, welche die Haube sichern. Je nach Schraubenausführung entsprechendes Werkzeug benutzen. Haube abnehmen und Filterelement aus dem Gerät nehmen.

Bei gebrauchtem Filterelement persönliche Schutzausrüstung verwenden.

Loosen the screws that secure the hood. Use the appropriate tool depending on the screw design. Remove the hood and take the filter element out of the device.

Use personal protective equipment when the filter element is used.

Desserrez les vis qui fixent le capot. Utilisez l'outil approprié en fonction de la conception de la vis. Retirez le capot et retirez l'élément filtrant de l'appareil.

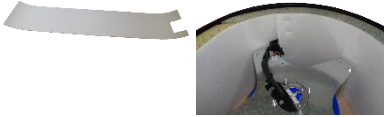
Utilisez un équipement individuelle de protection lors que l'élément filtrant est utilisé.

Die zwei Klammern oben an der weißen Dämmmatte entfernen und die Matte aus Gerät nehmen.

Remove the two clips at the top of the white insulation mat and take the mat out of the device.

Retirez les deux clips en haut du tapis isolant blanc et retirez le tapis de l'appareil.

4



Neue Dämmmatte mit der glatten Seite nach außen in das Gerät einsetzen und mit zwei Klammern oben fixieren.
 Insert the new insulation mat into the device with the smooth side facing outwards and fix it with two clamps at the top.
 Insérez le nouveau tapis isolant dans l'appareil avec le côté lisse vers l'extérieur et fixez-le avec deux pinces en haut.

5



Vor dem Einsetzen des neuen Filterelementes kann das Gehäuse mit handelsüblichem Reinigungsmittel und einem feuchten, nicht fuselnden Tuch gereinigt werden.
 Before inserting the new filter element, the housing can be cleaned with a household cleaning agent and a damp, lint-free cloth.
 Avant d'insérer le nouveaux élément filtrant, le boîtier peut être nettoyé avec un produit de nettoyage ménager et un chiffon humide non pelucheux.

6



Ersatzfilterelement auspacken und bereitstellen. Verpackung für gebrauchtes Filterelement bereithalten.
 Unpack and prepare the replacement filter element. Have the packaging for the used filter element ready.
 Déballez et préparez l'élément filtrant de remplacement. Préparez l'emballage de l'élément filtrant usagé.

7



Neues Filterelement einsetzen und die Haube auf das Grundgehäuse setzen. Anschließend die Schrauben der Haube mit einem geeigneten Werkzeug anziehen.
 Insert the filter element and place the hood on the basic housing. Then tighten the screws on the hood with a suitable tool.
 Insérez l'élément filtrant et placez le capot sur le boîtier de base. Serrez ensuite les vis du capot avec un outil adapté.

8



Je nach Geräteausführung Stand des Betriebsstundenzählers festhalten oder neuen Timestrip-Aufkleber anbringen. Handhabung und Wartungsintervalle siehe Betriebsanleitung.

Depending on the device version, record the status of the operating hours counter or attach a new time strip sticker. For handling and maintenance intervals, see operation manual.

Selon la version de l'appareil, notez l'état du compteur d'heures de fonctionnement ou apposez un nouvel autocollant de bande horaire. Pour les intervalles de manipulation et d'entretien, voir les instructions d'utilisation.

Ihr Kontakt

FILCOM GmbH
 Schönbuchstr. 1
 D-73760 Ostfildern

Tel: +49 (0) 711-4413322-0
 Fax: +49 (0) 711-4413322-22
 Mail: info@filcom.de

FILCOM[®]
 FILTRATION

www.filcom.de